

**킹제임스 성경과 관련하여  
성경 박물관에 전시된 책들 명단**

2024년 4월 28일

사랑침례교회

## 성경 박물관에 전시된 책들 명단

### A. 미국 및 영국에서 출판되는 다양한 킹제임스 성경들

1. 톰슨 연쇄 참조 성경(Thompson Chain Reference Bible)
2. 스코필드 참조 성경(Scofield Reference Bible)
3. 데이크 주석 참조 성경(Dake Annotated Reference Bible)
4. 키르반 참조 성경(Kirban Reference Bible)
5. 필그림 에디션 성경(Pilgrim Edition Holy Bible)
6. 내셔널 바이블 프레스 성경(National Bible Press Holy Bible)
7. 라이리 스터디 성경(Ryrie Study Bible)
8. 디펜더의 스터디 성경(Defender's Study Bible)
9. 히브리어-그리스어 키워드 스터디 성경(Hebrew Greek Key Word Study Bible)
10. 매튜 헨리 스터디 성경(Matthew Henry Study Bible)
11. 킹제임스 스터디 성경(King James Study Bible)
12. 스펀전 스터디 성경(Spurgeon Study Bible)
13. sword 킹제임스 성경(Sword King James Bible)
14. 1611년판 킹제임스 성경(1611 Edition King James Bible)
15. 뉴 필그림 성경(New Pilgrim Holy Bible)
16. 디파인드 킹제임스 성경(Defined King James Bible)
17. 박사 신약 성경(Doctored Bible)
18. 포켓 성경

### B. 한국에서 출판된 성경들/킹제임스 성경 관련 서적들

19. 존 로스의 누가복음
20. 이수정의 마가복음
21. 펜워 신약 성경
22. 구역 성경
23. 구역 성경
24. 톰슨 대역 한영 성경
25. 개역개정성경
26. 표준 새번역 성경
27. 비전 성경
28. 네슬레 알란드 그리스어 신약 성경 28판
29. 신약 성서 우리에게 오기까지
30. 킹제임스 성경을 변호하며(Defending The King James Bible)
31. 8,000개 차이(8,000 Differences)
32. 뉴에이지 바이블 버전(New Age Bible Versions)
33. 킹제임스 성경 변호(The King James Version Defended)
34. 처음에(In The Beginning)
35. 킹제임스 성경 이야기(Bible: The Story of King James Version)
36. 불멸의 책(The Indestructible Book)

37. 리더스 다이제스트 시대를 관통하는 성경(Reader's Digest Bible Through The Ages)
38. 시대를 관통하는 성경(Bible Through The Ages)

**C. 한국에서 출판된 킹제임스 성경들/킹제임스 성경 관련 서적들**

39. 킹제임스 흠정역 한글 성경 초판
40. 킹제임스 흠정역 한영 대역 성경 초판
41. 킹제임스 흠정역 스터디 바이블 초판
42. 킹제임스 흠정역 큰글자 성경 초판
43. 킹제임스 흠정역 작은 성경
44. 킹제임스 흠정역 박사 성경
45. 킹제임스 흠정역 비교 신약 성경
46. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 한영대역 성경
47. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 스터디 성경
48. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 큰글자 성경
49. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 작은 성경
50. 한글 킹제임스 성경
51. 신약분석성경: 한헬판 대역판
52. 개역 성경과 헬라어 표준원문 비교 연구
53. 인터리니어 그리스어 영어 신약 성경(Interlinear Greek-English New Testament)
54. 스크리브너의 그리스어 신약 성경(Scrivener's Annotated Greek New Testament)
55. 바이블 워드 북(Bible Word Book)
56. 미국 전도지 협회 사전(A Dictionary of the Holy Bible For General Use)
57. 스트롱의 성경 콩코던스(Strong's Exhaustive Concordance of the Bible)

## 성경 박물관에 전시된 책들 설명

### A. 미국 및 영국에서 출판되는 다양한 킹제임스 성경들

1. 톰슨 연쇄 참조 성경(Thompson Chain Reference Bible): 1890년에 톰슨 연쇄 참조 시스템 성경의 창시자인 프랭크 톰슨(Frank C. Thompson, 1858-1940) 박사는 현재 전 세계 수백만 명의 성경 독자들이 사용하는 독특한 연쇄 링크(chain link) 작업을 시작했다. 그 뒤 1908년에 최초의 완전한 톰슨 연쇄 참조 성경을 출판한 커크브리지 성경 출판사(Kirkbride Bible Company)는 100년 이상 그 유산을 이어가며 시각 자료, 지도, 고고학적 통찰력, 10만 개가 넘는 참고 문헌을 추가했다. 이 성경은 주로 장로교회와 개혁 교회에서 채택하는 칼빈주의/언약주의 배경의 주석들을 가지고 있다.
2. 스코필드 참조 성경(Scofield Reference Bible): 스코필드 참조 성경은 20세기 초 성경을 문자 그대로 읽어야 한다는 세대주의(Dispensationalism)의 대중화를 이끈 미국인 성경 연구자 사이러스 스코필드(Cyrus I. Scofield, 1843-1921)가 편집하고 주석을 달아 널리 보급한 연구용 성경이다. 옥스퍼드 대학 출판부가 출판하고 전통적인 킹제임스 성경의 전체 텍스트를 담고 있는 이 성경은 1909년에 처음 등장했고 1917년에 저자에 의해 개정되었다. 이것은 영미권에서 성경 신자들(Bible believers) 사이에서 가장 많이 사용되고 판매되는 참조 성경이다.
3. 데이크 주석 참조 성경(Dake Annotated Reference Bible): 킹제임스 성경을 근간으로 하는 피니스 데이크(Finis Dake, 1902-1987)의 주석 참조 성경에는 35,000개 이상의 주석 노트가 있다. 데이크는 수천 시간의 작업과 평생의 연구, 그리고 무엇보다도 성령님의 능력에 힘입어 이런 주석 노트들을 작성하였다.
4. 키르반 참조 성경(Kirban Reference Bible): 살렘 키르반(Salem Kirban, 1925-2010)은 1,100개가 넘는 주석의 편집자이자 저자이다. 그의 참조 성경에는 여백에 24개의 시대별 상징들과 하나님의 속성, 성경의 교리를 나타내는 상징들이 있고 희귀하고 오래된 성경 판화, 풀 컬러 성지 사진, 미래 사건에 대한 풀 컬러 차트, 주요 교리와 속성 설명이 들어 있으며 특히 380쪽 분량의 요한 계시록 주석이 들어 있다.
5. 필그림 에디션 성경(Pilgrim Edition Holy Bible): 이것은 젊은이들의 성경 연구를 옥스퍼드 대학 출판사가 킹제임스 성경을 근간으로 만든 참조 성경이다. 여기에는 페이지마다 하단에 성경 연구에 필요한 설명이 들어 있다.
6. 내셔널 바이블 프레스 성경(National Bible Press Holy Bible): 이것은 미국의 내셔널 바이블 프레스에서 만든 킹제임스 성경이고 여기에 전시된 것은 1948년에 어떤 독자에게 기증된 것이다.
7. 라이리 스터디 성경(Ryrie Study Bible): 탁월한 성경 지식을 갖춘 신학자인 찰스 라이리(Charles C. Ryrie, 1925-2016)는 델러스 신학교에서 다년간의 연구와 가르침, 저술 활동을 통해 독자들이 성경의 근본 진리를 이해하도록 도움을 주었다. 그의 연구 자료들이 들어 있는 이 스터디 성경은 이백만 부 이상이 판매되었다. 이 책에는 성경 각 권의 포괄적인 개요, 10,000개의 설명 노트,

플 컬러 지도와 연표, 메모를 위한 넓은 여백 등이 있다.

8. 디펜더의 스테디 성경(Defender's Study Bible): 토목 공학 박사이자 성경 신자로서 미국 창조 과학회를 설립한 헨리 모리스(Henry Morris, 1918-2006)의 주석이 담긴 이 연구용 킹제임스 성경은 성경의 정확성, 무결성, 영감, 6일간의 특별 창조, '하나님의 성육신하신 아들' 예수 그리스도를 확고하게 변호하는 핸드북이다.
9. 히브리어-그리스어 키워드 스테디 성경(Hebrew Greek Key Word Study Bible): 그리스어나 히브리어의 의미가 성경의 올바른 해석에 심각한 영향을 미치는 경우가 있다. 독자가 이러한 언어에 익숙하지 않다면 원문에 어떤 단어가 사용되었는지 또는 그 단어들 사이의 차이점이 무엇인지 파악할 수 없을 것이다. 조디아테스 박사(Spiros Zodhiates, 1922-2009)가 킹제임스 성경과 그리스어 공인 본문을 근간으로 지은 이 스테디 성경은 원어의 핵심 단어를 식별하고 그 의미와 용법에 대해 명확하고 정확한 설명을 제시한다.
10. 매튜 헨리 스테디 성경(Matthew Henry Study Bible): 매튜 헨리(Matthew Henry, 1662-1714)의 고전적인 주석은 지난 300년 동안 신자들에게 성경을 이해하고 그 지혜를 실제적인 그리스도인의 삶과 연관시키는 데 있어 명확하고 간결한 도움을 주었다. 포괄적인 성경 해설과 일상생활에 대한 현실적인 지침을 결합하는 그의 독보적인 능력은 신뢰와 사랑을 받는 스승으로의 명성을 그에게 가져다주었다. 이 스테디 성경은 그의 영감 넘치는 노트와 킹제임스 성경을 결합하여 독자들이 그의 저술의 지속적인 유산인 단순한 경건성과 성경의 교훈을 쉽게 적용할 수 있도록 도와준다. 그의 주석 역시 당시 청교도들의 유산을 따라 칼빈주의, 언약주의 노선을 따르고 있다.
11. 킹제임스 스테디 성경(King James Study Bible): 이것은 미국의 존더벤 출판사가 킹제임스 성경을 근간으로 만든 연구용 성경이다.
12. 스펠전 스테디 성경(Spurgeon Study Bible): '설교자의 황태자'로 불리는 찰스 스펠전(Charles Spurgeon, 1834-1892)은 생전에 천만 명 이상의 사람들에게 설교했고 그의 설교는 수백만 명에게 영향을 미쳤다. 킹제임스 성경에 기초한 이 스테디 성경은 스펠전의 풍부한 통찰력을 매일 하나님의 말씀을 공부하는 데 활용할 수 있도록 미국의 엘리스터 베그 목사가 스펠전의 설교에서 선별하고 편집한 수천 개의 구절을 담고 있다. 이 성경의 특징은 다음과 같다.
  1. 찰스 스펠전의 소개 전기
  2. 스펠전의 설교를 바탕으로 제작된 스테디 노트
  3. 관련 성경 본문과 같은 페이지에 배치된 설교 삽화 발췌본
  4. 스펠전의 친필로 된 설교 노트 및 개요
  5. 성경 곳곳에 삽입된 '스펠전 인용구'
  6. 스펠전 자신의 말로 된 책 개요와 함께 책 소개
  7. 퓨어 캠브리지 에디션의 킹제임스 성경 본문
13. 쏜드 킹제임스 성경(Sword King James Bible): 킹제임스 성경은 오늘날까지 가장 많이 출판되고 인쇄된 성경 역본이다. 그 어떤 역본도 이 성경의 아름다운 문체나 의미의 깊이를 따라잡지 못했다. 큰 글자로 된 쏜드 성경은 1611년 영어 킹제임스 성경 본문을 사용하는데 이 본문은 1881년 영국에서

개정된 ‘비평 그리스어 본문’(Critical Greek Text)이 아닌 다수 사본들의 ‘공인 본문’(Textus Receptus)을 기반으로 한 것이다.

14. 1611년판 킹제임스 성경(1611 Edition King James Bible): 1611년에 출간된 킹제임스 성경은 400년 이상 장엄한 문구와 위엄 있는 문체로 전 세계의 성도들로부터 사랑을 받아 왔다. 그 어떤 책도 영어와 신학에 이토록 깊은 영향을 미치지 못했다. 토마스 벨슨 출판사가 만든 이 매력적인 판본은 1611년 오리지널 판본의 원본을 그대로 보존하고 있다. 단어와 단어, 페이지와 페이지, 원래의 여백 메모가 있는 본문, 서문(번역자들이 독자에게) 및 기타 소개 자료가 처음 초판처럼 그대로 나타나 있다. 현대성을 위해 유일하게 양보한 것은 19세기 인쇄술의 대가들이 가독성을 높이기 위해 만든 로마 서체이다. 고풍스러운 장인 정신으로 우아하게 제본된 이 책은 성도들에게 연구와 순수한 즐거움을 줄 수 있는 ‘비교할 수 없는 킹제임스 성경의 완벽한 에디션’이다. 이것은 아마존에서 <Holy Bible: King James Version, 1611 Edition Hardcover>라는 제목으로 검색하여 구매할 수 있다.
15. 뉴 필그림 성경(New Pilgrim Holy Bible): 이것은 옥스퍼드 대학 출판사가 젊은 학생들의 성경 연구를 위해 만든 킹제임스 성경이며 페이지마다 설명이 들어 있다.
16. 디파인드 킹제임스 성경(Defined King James Bible): 평생을 킹제임스 성경 변호에 바친 웨이트 박사(Donald Waite)가 출간한 이 성경은 각주를 사용하여 킹제임스 성경에 있는 고어, 구어, 어렵거나 혼하지 않은 단어를 정의한다. 이 성경은 하나님의 거룩한 말씀을 담은 참으로 놀라운 판본이며 킹제임스 성경의 옹호자들뿐만 아니라 킹제임스 성경을 처음 읽는 독자 모두에게 유익을 주는 훌륭한 도구이다.
17. 박사 신약 성경(Doctored Bible): 웨이트 박사(Donald Waite)가 출간한 박사 신약 성경은 성경 변경자들인 웨스트코트와 호르트가 그리스어 공인 본문 신약 성경에 가한 변화의 수와 성격을 영어로 발견하고 이해하는 데 도움을 주기 위해 고안된 기념비적인 작품이다. 웨스트코트와 호르트가 그리스어 공인 본문 신약 성경에 가한 변화들은 영국 개역성경(English Revised Version)으로 이어졌다. 그리고 모든 실용적인 목적을 위해 이러한 변화들의 대부분은 NIV, NASB 등 전 세계의 ‘새로운’ 현대판 성경들에서 그대로 재현되었다. 이 책은 학생과 학자가 연구 및 교육을 위해 그들이 만든 변경 사항들을 신속하게 파악하는 데 큰 도움을 준다.
18. 포켓 성경(Classic Companion Bible): 미국에는 다양한 형태의 성경이 존재하며 이것은 여러 종류의 포켓용 성경 중 하나이다.

#### B. 한국에서 출판된 성경들/킹제임스 성경 관련 서적들

19. 존 로스의 누가복음: 존 로스(John Ross, 1842-1915)는 스코틀랜드 연합 장로교회에서 중국 만주 선교사로 파송한 그리스도인이다. 그는 이응찬, 백홍준과 함께 1883년에 누가복음 3,000부를 발행했고 1887년에는 신약 성경 전체를 번역하였다. 그는 영어 ‘God’(원어로는 엘로힘/테오스)을 ‘하나님’이라는 말로 번역하여 한국 사회와 문화, 역사에 길이 빛나는 혁혁한 공로를 세웠다.
20. 이수정의 마가복음: <신약마가전복음서언해>는 조선 선교사 유치 운동에 공이 큰 이수정이 일본에서

최초로 발행한 한글 성경이다. 이수정은 1882년 9월 신사 유람단의 비수행원으로 일본에 가서 농학자 쓰다젠의 전도로 복음을 받아들여 회심하였다. 그는 레이난사카 교회 나카다 목사에게서 성경을 배웠고 구원의 믿음을 고백하였다. 이수정은 미국성서공회 총무인 루미스의 도움으로 최초 한글 성경인 <신약마가전복음서언히>를 번역하였고, 1884년 7월과 12월 2회에 걸쳐 미국에 편지를 보내어 조선에 선교사를 파송해 달라고 호소하였다. 이 글은 미국의 유명한 선교 잡지에 기사로 실렸고 그것을 읽은 미국 사람들이 크게 반응함으로써 미국 북장로교회에서는 언더우드, 미국 감리교에서는 아펜젤러를 조선 선교사로 파송하게 되었다. 이 두 사람은 일본에서 이수정을 만나 조선의 언어와 풍속을 배우다가 그가 번역한 한글 성경인 <신약마가전복음서언히>를 손에 들고 1885년 4월 5일 부활절에 인천 제물포항을 통해 조선에 첫 번째 선교사로 입국하게 되었다.

21. 펜윅 신약 성경: 말콤 펜윅(Malcolm Fenwick, 1863-1935)은 캐나다 온타리오주에서 태어났다. 그는 철물상 도매업의 창고 관리인으로 일하다가 미국 나이아가라 성경 사경회에 참석해 ‘비록 녹슬고 찌그러진 통이라 할지라도 생명을 구하는 물을 나를 수 있다’는 강사의 간증에 큰 도전을 받고 1889년에 독립 선교사로 조선에 왔다. 그는 소래와 원산을 토대로 공주-강경에서 함경도와 만주-연해주까지를 선교 지역으로 삼고 현지 조선인들을 교육해 복음 전파에 힘썼고 또 한국 순회 선교회를 조직하는 등 이후 한국 침례교회의 토대를 놓았다. 그는 1891년 <요한복음전> 번역을 시작으로 신약 성경 전체를 독자적으로 번역하였고 <복음찬미>라는 독특한 찬송가를 남겼으며 또 전도용 소책자, 성경 공부 교재, 농사법 관련 글을 포함한 방대한 자료를 남겼다. 자유로운 영혼의 전도자, 한국 침례교회와 북방 선교의 선구자인 펜윅은 1935년 12월 6일 72세의 나이로 원산 자택에서 하늘의 부름을 받았다.

22. 구역 성경: 이것은 조선 최초의 공인본 성경이며 대한성서공회에서 번역하여 1900년에 출간된 신약 전서와 1911년에 출간된 구약 전서를 합친 것이다(보통 구역 성경전서라고 함). 이 시기까지는 주로 중국 한자어에 익숙한 한국의 학자들과 영어에 익숙한 선교사들이 서로 나누어져서 각자 다른 방법으로 한글 성경을 번역하였다. 구역 성경은 조선 최초의 신약 전서 즉 로스의 <예수성경전서>가 사역인 것과 달리 번역 위원회의 번역이라는 특징이 있고 어휘는 서북 사투리를 벗어나 세련되었으며 띄어쓰기도 적용되었다. 이것은 지금도 가장 보편적으로 쓰이는 <개역성경>의 모본이며, 한 개의 기준 번역 모본 없이 영어 킹제임스 성경, 미국 표준역 성경, 영어 개역성경, 중국어 역본, 일본어 역본 등을 참고하여 번역되었을 것으로 추측된다.

23. 구역 성경: 이것은 우리 교회에 나오시다가 하나님의 부르심을 받은 허덕준 어르신께서 소장하고 읽으시던 구역 성경이다.

24. 톰슨 대역 한영 성경: 이것은 한글 개역성경과 영어 킹제임스 성경을 함께 수록하고 필요한 곳에 톰슨 성경의 주석들을 담은 한영 대역 성경이다. 이 성경의 부록에는 영어 킹제임스 성경의 중요성과 아름다움이 자세히 설명되어 있다. 이것은 한국에서 출간된 한영 성경 중 최초로 영어 킹제임스 성경을 담은 대역 성경이다. 킹제임스 성경의 우수성에 대해 「톰슨 대역 한영 성경」 편찬 위원회는 다음과 같이 평가하였다.

“성경의 내용 번역은 물론 신학 용어 번역에 있어 만인이 수궁할 수 있는 기본 역본이 없다면 상당한 혼돈과 분파를 초래할 것이다. 그런데 다행히 ‘킹제임스 역본’이라는 걸출한 역본이 있어서 1611년 이래 수백 년 동안 성경 역본과 신학의 기본 용어를 제공하며 만인이 수궁하고 공인하는 기본 자료로서

의 역할을 수행하여 왔는바 이 점에 있어서 ‘킹제임스 역본’의 공헌은 잊히지 아니할 것이다. 상술하면 ‘킹제임스 역본’은 영어는 물론 세계 각 나라 언어로 성경이 번역될 때 참고가 되는 제1의 통일 자료로서 활용되고 있기 때문이다. 이는 영어의 세계적 발흥과 아울러 ‘킹제임스 역본’의 내적 우수성이 동시에 작용한 결과이다.”(툼슨 대역 한영 성경, 기독지혜사, 부록 1, 4쪽, 1989)

25. 개역개정성경: 이것은 개역성경의 판권이 만료됨에 따라 대한성서공회가 판권 유지를 위해 1998년에 개역 한글판을 개정하여 출간한 한국어 성경이다. 개역성경과 마찬가지로 이 개정판 역시 웨스트코트와 호르트의 천주교 소수 본문을 근간으로 하여 번역되었으므로 많은 구절들이 삭제되거나 오역되었다.
26. 표준 새번역 성경: 표준 새번역은 대한성서공회에서 1993년에 현대어로 번역하여 완성한 성경이다. 이 성경의 구약은 마소라 사본을 저본으로 한 루돌프 키텔의 <비블리아 헤브라이카>를, 신약은 세계성서공회연합회(연합성서공회)의 <그리스어 신약 성경>을 사용하였는데 이것들은 모두 천주교의 영향을 받은 소수 사본들의 본문이다. 이 성경의 주요한 특징으로는 우리말로 쉽게 번역되었다는 것, 히브리어 네 글자로 된 하나님의 이름이 ‘주’(LORD)로 번역되었다는 것, 관습적으로 남성으로 쓰인 ‘형제’와 같은 말이 평등하게 번역되었다는 것 등을 들 수 있다. 이것은 원래 개역성경을 대체할 목적으로 편찬되었으나 보수적인 교단들의 반발로 예배용 표준 성경으로는 널리 쓰이지 못하고 있다. 현재 이것은 진보적 교단이나 개교회에서 예배 성경으로 사용하거나 교육용으로 활용하고 있다.
27. 비전 성경: 이것은 온누리교회가 자체적으로 출간하여 사용하는 성경이다.
28. 네슬레 알란트 그리스어 신약 성경 28판: 이것은 NIV, NASB 같은 현시대 역본들의 신약 성경 번역 대본이다. 1898년에 처음 출간된 네슬레의 신약 성경은 27번의 개정을 거쳐 2012년에 네슬레-알란트(혹은 독일식으로는 네슬-알란트) 그리스어 신약 성경 28판으로 출간되었다. 이 사실은 3년마다 한 번꼴로 현대 역본 성경의 본문이 바뀌고 있음을 보여 주며 이런 개정 추세는 앞으로도 계속 진행될 것이다. 이런 일을 하는 사람들은 현대 학자들의 도움이 없이는 하나님의 말씀 보존이 불가능하다고 여기며 본인들이 천주교 소수 사본을 사용해서 하나님을 돕고 있다고 생각한다.
29. 신약 성서 우리에게 오기까지: 독일에서 현대 성경 비평학 공부를 한 저자는 이 책에서 성경이 계속해서 바뀌어야 성도들에게 좋다고 주장하면서 현대 역본들이 꾸준히 개정되는 것을 찬양한다. “새로운 사본들의 지속적인 발견과 본문 비평이라는 학문의 발전으로 점점 더 고대의 훌륭한 본문을 회복하는 길이 열리고 있다. 성서의 본문이 변한다니 얼마나 감사한 일인가! 성서의 본문이 변하기에 우리는 성서를 우상화하지 않는다. 성서를 하나님으로 삼지 않고, 우리 믿음의 선배들을 통해 선포된 하나님의 말씀으로 받아들일 수 있다. 성서 자체가 하나님이 아니라 성서를 통해서 하나님의 모습이 계시된다는 것이다. 또한 성서의 본문이 변하기에 성서가 살아 움직여 우리에게 늘 새로운 말씀으로 다가온다. 그것은 죽은 텍스트가 아니라, 살아 움직이는 텍스트이다. 성서는 가지고 다니면서 만들어 모셔야 할 책이 아니라, 읽고, 명상하고, 고민하고, 연구해야 할 책이다.”(176쪽)
30. 킹제임스 성경을 변호하며(Defending The King James Bible): 이것은 웨이트 박사가 킹제임스 성경을 변호하기 위해 킹제임스 성경의 4중 우수성, 즉 본문, 번역자, 번역 기법, 신학의 우수성을 구체적으로 설명한 책이다. 그리스도 예수안에 출판사는 이 책을 번역하여 <킹제임스 성경의 4중

우수성>이라는 제목으로 보급하고 있다.

31. 8,000개 차이(8,000 Differences): 이것은 킹제임스 성경을 변호하는 데 큰 역할을 수행한 잭 무어맨 박사(Jack Moorman, 1941-2021)가 킹제임스 신약 성경의 근간이 된 공인 본문과 현대 역본들의 근간이 된 비평 본문을 일일이 비교한 뒤 구체적으로 8,000개의 차이를 목록으로 보여 주는 귀중한 책이다. 웨이트 박사의 연구에 따르면 웨스트코트와 호르트는 그리스어 공인 본문의 5,600군데 이상을 바꾸었다. 이 5,604개의 변화 중 1,952개는 빠진 것(35%)이고 467개는 더해진 것(8%)이며 3,185개는 바뀐 것(57%)이었다. 여기에는 이렇게 변개와 관련된 5,604군데 말고도 4,366개의 단어가 더 포함되어 있어 총 9,970개의 그리스어 단어가 이 과정에 연루되어 있다. 무어맨 박사는 공인 본문의 단어들을 세어서 총 140,521개라고 보고했는데 이것을 기준으로 보면 이런 변화들은 전체 단어의 7%이며 이것들을 모두 모아 놓으면 그리스어 신약 성경 45.9쪽을 만들 수 있다. 다음은 이것을 표로 만든 것이다.

〈신약 성경 그리스어 본문들 간의 차이〉

공인 본문	공인 본문에서 웨스트코트와 호르트가 변개한 내용
140,521개의 그리스어 단어가 있다. 그리스어 본문은 총 647쪽이다. 페이지당 217개의 그리스어 단어가 있다. 그리스어 단어의 100%가 있다. 647쪽 모두가 그대로 있다.	신약 성경에서 5,604군데가 바뀌었다. 9,970개의 그리스어 단어가 바뀌었다. 페이지당 15.4개의 그리스어 단어가 바뀌었다. 그리스어 단어의 7%가 바뀌었다. 그리스어 본문에서 총 45.9쪽이 바뀌었다.

32. 뉴에이지 바이블 버전(New Age Bible Versions): 이것은 게일 리플링거가 현대 역본들의 뉴에이지 사상 옹호 사례들을 킹제임스 성경과 대조해서 보여 주는 귀한 책이다.
33. 킹제임스 성경 변호(The King James Version Defended): 에드워드 힐즈 (Edward Hills, 1912-1981)는 장로교인으로서 웨스트민스터 신학원에서 석사 공부를 했고 하버드 대학에서 신약 본문 비평학으로 신학 박사 학위를 받았다. 그는 처음에 웨스트민스터 신학교에서 천주교 소수 사본을 선호하는 밴털 교수 밑에서 공부하였으나 하나님의 섭리 보존이라는 원리를 터득하고 난 뒤 그리스어 공인 본문이 하나님의 보존된 말씀임을 확증하면서 이 유명한 책을 저술하였다. 위키 백과에서 보듯이 그는 자타가 공인하는 20세기 최고의 본문 비평학자 중 한 사람이다. 그리스도 예수안에 출판사는 이 책을 우리말로 번역하여 보급하고 있다.
34. 처음에(In The Beginning): 이것은 옥스퍼드 대학 교수인 맥그래스(Alister McGrath)가 킹제임스 성경의 역사와 우수성, 영향에 대해 기록한 책이다. 16세기에는 성경을 공용어로 번역하는 것이 어려울 뿐만 아니라 위험하기도 했다. 영어로 된 성경은 군주와 교회의 권력을 위협하는 것이었기 때문이다. 킹제임스 성경에 큰 영향을 끼친 틴데일과 같은 초기 번역가들은 쫓겨나 처형당했지만 영어 성경에 대한 수요는 계속 증가했다. 실제로 반왕정주의 내용을 담은 제네바 성경의 인기로 인해 결국 제임스 1세가 친왕정적인 자신의 번역을 승인할 수밖에 없었다. 초기 판본의 몇몇 인쇄 오류와 청교도들의 제네바 성경에 대한 선호는 처음에는 킹제임스 성경의 수용을 방해했지만 이후에

이것은 영어 성경의 결정판으로 자리 잡게 되었다. 이것은 아마존에서 구매할 수 있다.

35. 킹제임스 성경 이야기(Bible: The Story of King James Version): 이것은 르네상스 문학 학자인 캠벨(Gordon Campbell)이 킹제임스 성경의 출간부터 400년 동안의 역사에 대해 기록한 책이다. 르네상스 문학 전문가인 캠벨은 이 성경이 어떻게 의뢰되었는지, 번역가들은 누구였는지, 번역이 어떻게 이루어졌는지에 대해 흥미롭고 복잡한 이야기를 들려준다. 이 이야기는 초판의 인쇄로 끝나는 것이 아니라 그 이후 세대가 본문을 편집하고 상호 작용한 내용도 소개한다. 캠벨은 1611년부터 1769년 옥스퍼드 대학 출판부에 의해 현대 텍스트가 확립될 때까지의 텍스트 역사를 추적한다. 이 책은 오늘날 전 세계적으로 킹제임스 성경이 지속적인 인기를 얻고 있는 이유를 설명하는 데 도움이 된다.
36. 불멸의 책(The Indestructible Book): 코놀리(Ken Connolly)가 지은 성경책이 인류에 미친 영향을 이야기한다. 이 책은 성경의 이야기를 용기 있는 남성과 여성의 이야기, 학문의 확산, 인쇄기로 시작된 기술 및 사회 혁명이라는 더 큰 인간 드라마에 연결해서 보여 준다. 이 책은 아마존에서 구매할 수 있다.
37. 리더스 다이제스트 시대를 관통하는 성경(Reader's Digest Bible Through The Ages): 방대한 범위와 매혹적인 정보로 가득한 '시대를 관통하는 성경'은 인류 역사상 가장 영향력 있는 작품인 성경에 대한 비할 데 없는 시각을 제시한다. 아브라함의 이야기와 그가 어떻게 한 하나님께 예배하게 되었는지, 성경의 전통을 보존하는 흥미롭고 새로운 방법을 제공한 문자의 발달, 다윗의 정복과 솔로몬의 성전 건축, 이러한 사건이 어떻게 성경 기록에 자극을 주었는지, 4복음서와 이를 기록한 사람들, 1세기 말부터 2세기 말까지 복음의 확산에 대한 새로운 통찰을 얻을 수 있다. 최신 학술 연구와 고고학적 발견을 바탕으로 한 <시대를 관통하는 성경>은 성경을 형성한 편집 결정과 이를 둘러싼 논쟁을 조명한다. 이 책에서는 구약 성경의 초기 히브리어 본문부터 신약 성경이 그리스어에서 라틴어와 유럽의 모국어로 번역되기까지 성경의 말씀이 어떻게 보존되었는지 살펴볼 수 있다. 편지, 역사, 노래, 시를 한 권의 성경으로 모은 고대 학자, 중세 시대에 힘들게 성서를 필사한 수도사, 지구의 오지로 성경과 그 메시지를 전한 용감한 선교사 등 말씀을 전파한 사람들도 이곳에 있다. 고대 유적지의 사진, 지도, 재구성된 모습을 통해 시간과 장소를 거슬러 올라갈 수 있다. 중세 사본의 웅장한 조명, 정교하게 수놓은 태피스트리, 거장들의 예술 작품은 수 세기에 걸쳐 성경이 창의적인 상상력에 미친 영향을 보여 준다. 이 책은 아마존에서 구매할 수 있다.
38. 시대를 관통하는 성경(Bible Through The Ages): 성경은 인류 역사에서 차지하는 중요성에서 다른 어떤 책과도 비교할 수 없는 영원하고 무궁무진한 보물 중 하나이다. 2,000년 동안 사람들은 계시와 지혜의 원천으로 성경을 의지하고, 힘과 지침을 얻고, 역사적 이해를 위해 성경을 찾고, 그 말씀에서 영감과 아름다움을 찾았다. 성경책은 우리 문명을 형성하는 데 큰 영향을 미쳤으며, 서양인의 예술, 문학, 사회 규범과 제도에 대한 적절한 지식은 이 책을 참고하지 않고는 불가능하다. 오늘날 새로운 번역, 새로운 연구, 더 넓은 보급으로 전 세계 모든 계층의 사람들이 성경을 접할 수 있게 되면서 성경의 창조적 영향력은 계속되고 있다. <시대를 관통하는 성경>은 방랑하는 히브리인들의 전통에서 시작하여 수 세기에 걸친 기록, 수집, 복사, 번역을 거쳐 오늘날에 이르기까지 그 이야기를 전달하려는 노력의 결과물이다. 이렇게 방대한 작업을 시도하는 것은 저자들에게 엄격한 선택의 부담을 안겨 준다. 성경은 여러 세대에 걸쳐 탄생했으며 더 많은 세대에 걸쳐 읽히고 연구되고

해석되어 왔다. 이 책의 기본 목표는 발전의 주요 흐름을 추적하고, 학자들의 공헌을 가독성 있게 요약하며, ‘역사 속의 책’이라는 드라마를 전달하는 것이었다. 저자들은 자신의 배경이나 신념에 관계없이 모든 독자가 우리 공유 유산의 중요한 일부인 책의 제작과 의미에 대해 더 많은 것을 배울 수 있을 것이라고 확신한다. 저자: Harry Thomas Frank, Charles William Swain, Courtlandt Canby, 출판사: World Publishing

### C. 한국에서 출판된 킹제임스 성경들/킹제임스 성경 관련 서적들

39. 킹제임스 흠정역 한글 성경 초판: 이것은 2000년 8월에 인쇄된 흠정역 한글 성경 초판이다.
40. 킹제임스 흠정역 한영 대역 성경 초판: 이것은 2001년 9월에 인쇄된 흠정역 한영 대역 성경 초판이다.
41. 킹제임스 흠정역 스테디 바이블 초판: 이것은 2001년 9월에 인쇄된 흠정역 스테디 바이블 3판이다.
42. 킹제임스 흠정역 큰글자 성경 초판: 이것은 2003년 11월에 인쇄된 흠정역 한글 큰글자 성경 초판이다.
43. 킹제임스 흠정역 작은 성경: 이것은 2011년 9월에 인쇄된 400주년 기념 흠정역 한글 작은 성경 초판이다.
44. 킹제임스 흠정역 박사 성경: 이것은 2006년 4월에 웨이트 박사의 Doctored Bible을 편집하여 인쇄한 성경이고 부록에는 <개역 성경 분석>이 들어 있다.
45. 킹제임스 흠정역 비교 신약 성경: 이것은 2013년 2월에 발간된 성경으로 흠정역, 개역, 영어 킹제임스 성경과 NIV를 대조해서 보여 준다.
46. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 한영대역 성경: 이것은 2021년 5월에 출간된 마제스티 에디션 한영대역 성경이다.
47. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 스테디 성경: 이것은 2021년 5월에 출간된 마제스티 에디션 스테디 성경이다.
48. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 큰글자 성경: 이것은 2021년 5월에 출간된 마제스티 에디션 큰글자 성경이다.
49. 킹제임스 흠정역 마제스티 에디션 작은 성경: 이것은 2021년 5월에 출간된 마제스티 에디션 작은 성경이다.
50. 한글 킹제임스 성경: 이것은 1994년에 출간된 말씀보존학회의 한글 킹제임스 성경이다. 서문에서 보듯이 이 성경의 구약은 킹제임스 성경에서 번역하였으나 신약은 그리스어 공인 본문에서 직역했고 3판 이후로 킹제임스 성경과 대조하여 어휘를 맞추었으므로 실제로 이것은 영어 킹제임스 성경을 번역한 것이 아니다.

51. 신약분석성경: 한헬판 대역판: 이것은 신약원어연구소가 그리스어 공인 본문과 킹제임스 성경을 근간으로 개역성경 신약에서 삭제되거나 변경된 모든 부분을 표시한 매우 귀중한 작품이다.
52. 개역성경과 헬라어 표준원문 비교연구: 이것은 한중수 목사가 개역성경의 문제들을 요약하여 정리해서 1997년에 출간한 책이다.
53. 인터리니어 그리스어 영어 신약 성경(Interlinear Greek-English New Testament): 1897년에 처음 출판된 이 인터리니어 그리스어 신약 성경은 킹제임스 성경의 특정 구절 뒤에 있는 그리스어 단어를 찾고 그리스어 신약 성경을 쉽게 읽을 수 있는 표준 학습 도구가 되었다. 대부분의 인터리니어 성경이 소수 사본 그리스어 텍스트를 기반으로 하는 것과 달리, 이 인터리니어 성경은 1550년판 스테파누스의 그리스어 텍스트를 기반으로 하는데 이것은 공인 본문(Textus Receptus)으로 더 잘 알려져 있다. 이 인터리니어 성경의 두 가지 편리한 기능은 간단한 그리스어-영어 사전과 짧은 그리스어 동의어 섹션이다. 이것은 'Interlinear Greek-English New Testament(저자 George Ricker berry)'라는 제목으로 아마존에서 구매할 수 있다.
54. 스크리브너의 그리스어 신약 성경(Scrivener's Annotated Greek New Testament): 19세기 후반에 스크리브너(F. H. A. Scrivener, 1813-1891)는 영어 킹제임스 성경의 기초가 되는 공인 본문(Textus Receptus)를 반영한 그리스어 신약 성경판을 출간했다. 그는 킹제임스 성경의 정확한 그리스어 번역을 찾기 위해 18개의 Textus Receptus 판본을 검토하고 최종적으로 그리스어 본문을 편집했다. 이것은 킹제임스 성경 신약의 그리스어 본문을 그대로 재현한 것이다. 이 책 역시 아마존에서 구매할 수 있다.
55. 바이블 워드 북(Bible Word Book): 이것은 영어 킹제임스 성경에 나오는 여러 단어들의 뜻을 설명한 책으로 1866년에 처음 출간되었다.
56. 미국 전도지 협회 사전(A Dictionary of the Holy Bible For General Use): 이것은 미국 전도지 협회가 1859년경에 성경의 주요 토픽들에 대해 설명한 책이다. 여기에는 많은 삽화들도 들어 있다. 킹제임스 흠정역 스테디 바이블의 부록에 있는 성경 사전의 대부분 항목은 여기에서 발췌한 것이다. 이것은 계속 발전하여 지금은 <American Tract Society Bible Dictionary: 2,299 definitions and 39k cross-references>라는 제목으로 아마존에서 구매할 수 있다.
57. 스트롱의 성경 콩코던스(Strong's Exhaustive Concordance of the Bible): 일반적으로 '스트롱의 콩코던스'로 알려진 이 책은 미국 신학자 제임스 스트롱(James Strong, 1822-1894)이 킹제임스 성경의 모든 단어를 색인으로 분류한 책이다. 스트롱은 미국 드류 신학교의 주석 신학 교수로 재직하던 1890년에 처음으로 이 용어 색인을 출간했다. 이 안에는 성경에 나오는 거의 모든 중요한 단어들 이 수록되어 있다. 컴퓨터가 없던 시절에 성경의 거의 모든 단어들 을 찾아서 색인 작업을 한 것은 성경 연구에 지대한 공헌을 하였다.